



Linda MËNIKU (Tirana), Héctor CAMPOS (Washington, DC)

LANGUAGE SHIFT AND LANGUAGE MAINTENANCE IN THE ALBANIAN DIASPORA OF ARIZONA, U.S.

Abstract: The main purpose of this study is to analyze the linguistic phenomenon of language maintenance and language shift among immigrants of Albanian origin living in the state of Arizona in the United States of America. This study explores the attitudes of the Albanian community in Arizona toward Albanian as native and/or heritage language and reviews the way Albanian is used as a means of communication among the Albanian community in Arizona. By comparing the respondents' answers to the survey questions about their relative use of Albanian and English, it is intended to determine the degree of Albanian language preservation in different generations of Albanian immigrants in that state.

Keywords: language maintenance; language shift; Albanians; Arizona, U.S.

REFERENCES

- Azadeh 2013: Azadeh A. *Language attrition on L2 writing skill*. Lulu.com.
- Banks 2009: Banks A. J. (Ed.) *The Routledge International Companion to Multicultural Education*. New York: Routledge.
- Barjaba & Barjaba 2015: Barjaba K, Bajraba J. *Embracing Emigration: The Migration-Development Nexus in Albania*. <https://www.migrationpolicy.org/article/embracing-emigration-migration-development-nexus-albania>. retrieved on 1.12.2020.
- Brown 2006: Brown K. (Eds.) *Encyclopedia of Language and Linguistics*. 2nd edition, Elsevier.
- Chambers & Trudgill & Schilling 2001: Chambers, J. K; Trudgill P., Schilling. N. (Eds). *The Handbook of Language Variation and Change*. Oxford: Blackwell.
- Charles & De Jong 2011: J. Charles L. G., De Jong J. E. *Educating Immigrant Children: Schools and Language Minorities in Twelve Nations*. Oxford: Routledge.
- Derhemi 2002: Derhemi E. The Endangered Arbresh Language and the Importance of Standardised Writing for its Survival: The Case of Piana degli Albanesi, *International Journal on Multicultural Societies*, 4 (2002), 2, 248-269.
- Esser 2008: Esser. H. *Language acquisition and age at immigration: The difficult conditions for bilingualism*. https://conference.iza.org/conference_files/AMM_2008/esser_h1665.pdf, retrieved on 19.10.2020.
- Fishman 1964: Fishman A. J. Language maintenance and language shift as a field of inquiry a definition of the field and suggestions for its further development. *Linguistics*, 2 (1964) 9, 32-70.



- Gkaitartzi, & Chatzidaki & Tsokalidou 2014: Gkaitartzi, A., Chatzidaki A., Tsokalidou R. Albanian Parents and the Greek Educational Context: Who is Willing to Fight for the Home Language? *International Multilingual Research Journal*, 84 (2014), 4, 291-308. Gkaitartzi & Kiliari & Tsokalidou 2016: Gkaitartzi A., Kiliari A., Tsokalidou R. Heritage language maintenance and education in the Greek sociolinguistic context: Albanian immigrant parents' views. *Cogent Education*, (2016), 3, 1-17 <<https://ikee.lib.auth.gr/record/283647/files/Heritage.pdf>> retrieved on 01.11.2020..
- Gogonas 2007: Gogonas, N. *Ethnolinguistic vitality and language maintenance in second-generation migrants: a study of Albanian and Egyptian pupils in Athens*. Dphil thesis, University of Sussex.
- Gogonas 2009: Gogonas, N. Language Shift in Second Generation Albanian Immigrants in Greece. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30 (2009), 2, 95-110.
- Hoxha 2012: Hoxha.J. *Analisi comparativa relativa all'impatto sociale, culturale e linguistico dell'immigrazione contemporanea albanese all'interno della realtà veneta*. Parte I (unive.it), retrieved on 1.6.2021.
- Laforet 2016: Laforet J. A. *Language maintenance by Haitian immigrants in the USA: a case study of the Chicago community*. <http://hdl.handle.net/2142/92746>, retrieved on 10.12.2020.
- Leuner 2007: Leuner B. *Migration, Multiculturalism and Language Maintenance in Australia: Polish Migration to Melbourne in the 1980s*. Peter Lang AG, Internationaler Verlag der Wissenschaften; Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2007, 125-126.
- Nagi 1988: Nagi, D. *The Albanian-American Odyssey. A Pilot Study of the Albanian Community of Boston, Massachusetts*. New York: AMS Press.
- Nedelkoska & Khaw 2015: Nedelkoska L. & Khaw N. *The Albanian Community in the United States Statistical Profiling of the Albanian-Americans*. Center for International Development Harvard University, 2015. https://albania.growthlab.cid.harvard.edu/files/albanigrowthlab/files/usadiasporaprofile_final.pdf, retrieved on 15.2.2020.
- Pauwels 2016: Pauwels, A. *Language Maintenance and Shift*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Peltz & Schiffman 2005: Peltz R., Schiffman H. F. *Language Loyalty, Continuity and Change: Joshua A. Fishman's Contributions to International Sociolinguistics*. Multilingual Matters LTD. Clevedon-Buffalo-Toronto.
- Potowski 2010: Potowski K. (Ed.). *Language Diversity in the USA*. Cambridge: Cambridge University Press
- Genesin 2015: Genesin M. Le lingue italiana e albanese a scuola a più di vent'anni dalle prime migrazioni. *Lingue e Linguaggi* 16, 413 <http://siba-ese.unisalento.it>, retrieved on 2.12.2020.
- Schwartz & Verschik 2013: Schwartz M., Verschik A. *Successful Family Language Policy: Parents, Children and Educators in Interaction*. New York: Springer.



Schaefer 2008: Schaefer R. T. (eds.). *Encyclopedia of Race, Ethnicity, and Society*. Volume 1. Thousand Oaks, California: Sage Publication, 2008.

Schmid & Wander 2001: Schmid M. S., Wander L. (eds). *Modeling Bilingualism: From Structure to Chaos: in Honor of Kees de Bot*. John Benjamin Publishing Company.

Vullnetari: 2007, Vullnetari J. Albanian Migration and Development: State of the Art Review. IMISCOE Working Paper No. 18, <https://eprints.soton.ac.uk/377326>.

Wiley G. T. & Sook J. 2009: Wiley G. T. & Sook J. (Eds.) *The Education of Language Minority Immigrants in the United States*. Bristol-Buffalo-Toronto: Multilingual matters.

WEB-SITES

The Albanian language. <www.albanianlanguage.net/>, retrieved on 1.10.2020. [The Albanian language. <www.albanianlanguage.net/>, retrieved on 1.10.2020].

Explore Census Data <<https://factfinder.census.gov/>>, retrieved on 10.10.2020. [Explore Census Data <<https://factfinder.census.gov/>>, retrieved on 10.10.2020].

Ministry for Europe and Foreign Affairs <<https://punetejashtme.gov.al/>>, retrieved on 15.10.2020. [Ministry for Europe and Foreign Affairs <<https://punetejashtme.gov.al/>>, retrieved on 15.10.2020].

Prof. Asoc. Dr. Linda Mëniku
University of Tirana
Tirana, Albania
e-mail: linda.meniku@unitir.edu.al

Héctor Campos
Georgetown University
Washington, DC 20057, U.S.A.
e-mail: camposh@georgetown.edu

Published on: 20 Dec. 2021